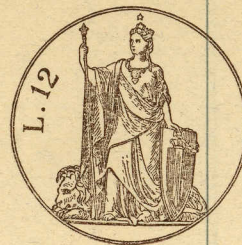


9980

2231

14 MAGGIO 1947



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Servizio dello Spettacolo

R O M A

Il sottoscritto Ente Nazionale Industrie Cinematografiche - E.N.I.C. , Via Mercadante 36 - Roma prega codesta Presidenza del Consiglio - Servizio dello Spettacolo di sottoporre a nuova revisione il film:

LA FANCIULLA DELL'ALTRA RIVA

per la concessione del nuovo nulla osta per la proiezione in pubblico.

Allegato vi rimettiamo il visto censura numero 31721 dell'11 settembre 1942.

10 MAG 1947

ENTE NAZIONALE INDUSTRIE CINEMATOGRAFICHE

All. 1 visto

9-
della

864352

L'ENIC
ha rinviato il
film alla Commissione
25.6.48
Mante

N. di prot. **31721**



MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

DIREZIONE GENERALE PER LA CINEMATOGRAFIA

TITOLO: LA FANCIULLA DELL'ALTRA RIVA

Metraggio *dichiarato*
accertato **2097**

Produzione: **CONTINENTALCINE**

Regia: **Ballerini Piero**

Interpreti: **Maria Mercader - Guido Lazzarini - Guglielmo Barnabò - Milena Penovich**

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Manuela Grover ed Herbert Brandt si incontrano la prima volta ad un posto di dogana. Siamo in Svizzera, sulle sponde di un suggestivo lago. I due giovani, che si erano salutati convinti di partire per diverse strade, rimangono invece sulle rive del lago: Manuela nella sua villa; Brandt nel grande albergo che la fronteggia.

Brandt ritrova nell'albergo ove è disceso, una elegante signora: la contessa Elsie Porter. Essi sono stati per lungo tempo amanti ed hanno diviso un'esistenza di criminose avventure. Poi si sono separati dopo che la polizia degli Stati Uniti li ritenne morti in seguito a un incidente d'auto. Abbandonato il nome di Blight con il quale era segnalato negli archivi polizieschi del mondo intero, Brandt si è rifatto una vita onesta. Ma ora Elsie che non lo ha mai dimenticato, vuole indurlo di nuovo a rubare prospettandogli la possibilità di un grasso furto che li arricchirebbe per sempre.

Brandt esita. Ma la sua esitazione si muta in un deciso rifiuto allorché il giorno dopo incontra Manuela. Un destino romantico spinge i due giovani l'uno verso l'altra; ed una improvvisa e turbinosa passione, li avvince. Senza più

alcun pensiero, lui del suo fosco passato, ella del suo doloroso presente, perché condannata da un male inesorabile, essi si abbandonano al sentimento che li ha resi immemori e felici. E Manuela sembra rifiorire.

E frattanto, egli si ritrova di fronte ad Elsie. La donna, ora che ha saputo dell'amore di Brandt e di Manuela si strugge di gelosia. Vuole che Brandt torni assolutamente a lei. Ed al suo deciso rifiuto non esita ad affrontare Manuela rivelandogli spietatamente la verità sul passato di Herbert.

L'innamorato cuore di Manuela non perde la propria fede nell'essere amato; ma il corpo debole di lei non resiste. Ed il male si acutizza improvvisamente, in una tragica crisi. Oramai solo un siero speciale potrebbe forse salvare la disgraziata fanciulla. Brandt in una corsa folle in automobile vola ad una lontana città per recare a Manuela la medicina della salvezza. Ma quando egli torna, è troppo tardo. Manuela è già spirata.

E Brandt, disfatto, spezzato, non cerca di fuggire quando la polizia, alla quale Elsie ha rivelato la sua identità, viene ad arrestarlo.

Si rilascia il presente *nulla osta* a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre, 1923 n. 3287, quale duplicato del *nulla osta* concesso il **11 SET. 1942** sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1° di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Roma,

12 SET. 1942

Pel MINISTRO

SS

Fidel Monas

Aiutante Operatore, di P. Mendiotti
M. Spurio Franco, in Tullio, di cui di
la ha una bella voce; giovane illuso
to Baglio, come un anino.

[Handwritten signature]

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Intervista: Maria Piosca - Carlo Piosca - Gabriele Piosca - Piosca Piosca
scrittura: 5082
scrittura: 5082

ILLOGO: FU L'UNICISTO DELLO, ULLI, IL

DIREZIONE GENERALE DEL LA CINEMA, ULLI, IL

MINISTERO DELLO, ULLI, IL

5082



MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO



Titolo LA FANTASIA DELL'ALTRA RIVA

 Metraggio { dichiarato
 accertato 2.200

Marca CONTINENTAL EMIC

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti principali :

MARIA MERDANEN - MILERA PENOVICH - GIUSEPPE LA BARINI

Regia :

PIERO BALIARINI

Manuela Grover ed Herbert Brandt si incontrano la prima volta ad un posto di dogana, e mentre i loro bagagli vengono sottoposti al controllo scambiano qualche parola di simpatia. Siamo in Svizzera sulle sponde di un suggestivo lago. I due giovani che si erano salutati convinti di partire per diverse strade, rimangono invece sulle rive del lago: Manuela nella sua villa; Brandt nel grande albergo che la fronteggia.

Manuela Grover è una bella e fragile creatura condannata ad un male inesorabile. Arde nel suo cuore un intenso desiderio di vita e di amore che si consuma in una dolorosa rinuncia. Di lei ha cura un vecchio medico che l'ha veduta nascere, il Dott. Schweitzer. Brandt ritrova nell'albergo ove è disceso una elegante signora: la contessa Elsie Porter. Sono stati per lungo tempo amanti ed hanno diviso un'esistenza di orpigno avventure. Poi si sono separati dopo che la polizia degli Stati Uniti li ritenne morti in seguito ad un incidente d'auto.

Abbandonato il nome di Eligt con il quale era segnalato negli archivi polizieschi del mondo intero, Brandt si è rifatto una vita onesta. Ma ora Elsie che non lo ha mai dimenticato, vuole andarlo

Si rilascia il presente *nulla osta*, a termine dell'art. 10 del regolamento 24 settembre 1923, n. 3277, quale duplicato del *nulla osta* concesso il 10 - 5 - 44 sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1° di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo senza autorizzazione del Ministero.

2°

Venezia, li 10 maggio 1944

p. IL MINISTRO

di nuovo a rubare prospettandogli la possibilità di un grosso furto che li arricchirebbe per sempre.

Brandt esita. Ma la sua esitazione si muta in un deciso rifiuto allorché il giorno dopo rincontra Manuela. Un destino romantico sospinge i due giovani l'uno verso l'altra; ed una improvvisa turbidissima passione li avvince. Senza alcun pensiero più, lui del suo losco passato, lei del suo doloroso presente, si abbandonano al sentimento che li ha resi immemori e felici. E Manuela sembra rifiorire. Il Dr. Schwartz vede in questo amore la possibilità di una sicura guarigione per Manuela. Ma occorre che ella non si abbandoni alla sua gioia troppo pienamente. Egli prega perciò Brandt di aiutarlo, diradando per qualche tempo le proprie visite pur mantenendosi in contatto epistolare e telefonico con Manuela.

E Brandt acconsente. Con la scusa di necessità causate da affari si allontana. Gli è dolorosa quella lontananza; ma lo sorregge il pensiero che essa potrà giovare a Manuela. E frattanto si ritrova di fronte ad Elsie. La donna, ora che ha saputo dell'amore di Brandt per Manuela si strugge di gelosia. Vuole che Brandt torni assolutamente a lei. E al suo deciso rifiuto non esita ad affrontare Manuela rivelandole spietatamente la verità sul passato di Herbert.

L'innamorato cuore di Manuela non perde la propria fede nell'essere amato: ma il corpo debole di lei non resiste. Ed il male si acutizza improvvisamente, in una tragica crisi. Ormai solo un essere speciale potrebbe salvare la disgraziata fanciulla. Brandt in una corsa folle in automobile vola ad una lontana città per recare a Manuela la medicina della salvezza. Ma quando torna è troppo tardi: Manuela è già spirata.

E Brandt difatto, sperato non cerca di fuggire quando la polizia, alla quale Elsie ha rivelato la sua identità, viene ad arrestarlo.



**ALLIED MILITARY GOVERNMENT
FILM BOARD**

Title of Film **LA FANCIULLA DELL'ALTRA RIVA**
Titolo del Film

Producer **CONTINENTALCINE**
Produttore

Distributor **E.N.I.C.**
Distributore

Is hereby authorised for public exhibition in the territory
È con la presente autorizzata la proiezione nel territorio

of Venezia Giulia (Zone A) in accordance with Allied
della Venezia Giulia (Zona A) in base all'ordine del Governo

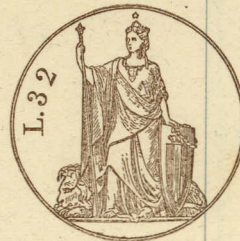
Military Government Order No. 151 of 17 June 1946.
Militare Alleato N.º 151 del 17 Giugno 1946.

Date **26.8.1946**
Data



By order of Film Board
Per ordine della Commissione Cinematografica
Herbert L. Jacobs

2231
15 OTTOBRE 1947



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO

Servizio Speciale della Cinematografia

R O M A

Con riferimento alla domanda di esportazione temporanea da noi inviata a Codesto Ministero relativa al film di nostra produzione LA FANCIULLA DELL'ALTRA RIVA , di cui al visto di censura n° 31721 in data 12 settembre 1942 (si allega un originale visto censura) , si prega Codesta On.le Presidenza di voler disporre per una nuova visione del film rilasciando un nuovo visto censura, atto per l'esportazione.

Ossequi.

Roma 14 ottobre 1947

COMPAGNIA CINEMATOGRAFICA CONTINENTALE
CONTINENTALCINE
Amministrazione Delegata

[Handwritten signature]